

## MEJORAS DE ACCESO EN EL CENTRO HISTÓRICO DE ATENAS Y LA ACRÓPOLIS. PASOS HACIA UN DESTINO TURÍSTICO ACCESIBLE

Katerina Papamichail \*

**Resumen:** La Ciudad de Atenas ha realizado grandes mejoras en la accesibilidad de su centro histórico y cultural en los últimos diez años. Este desarrollo fue impulsado principalmente por la necesidad de hacer la ciudad accesible para atletas y espectadores que asistieron a los Juegos Olímpicos y Paralímpicos en 2004. En este trabajo se presentan las mejoras más destacadas en el transporte público, en espacios públicos incluyendo un itinerario peatonal accesible de 5 kms que une los yacimientos arqueológicos y acceso a la Acrópolis y el Museo Nueva Acrópolis, declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. El así llamado “programa de unificación”, que comenzó en 2001, tuvo como objetivos restaurar la continuidad turística de la ciudad y crear polos de atracción para sus residentes, proporcionando una mejor calidad de vida dentro de un espacio global a través de la mejora del medio ambiente y sus funciones, destacando la faceta histórica de Atenas. El nuevo sistema de Metro, tren y líneas de tranvía, todos ellos accesibles para personas con deficiencias motrices y sensoriales, y las rutas peatonales que unen los enclaves culturales han generado beneficios más amplios para la ciudad como destino turístico ya que han estimulado un mayor uso de los enclaves y la zona central de la ciudad para turistas y residentes por igual. En conclusión, se demuestra que si se tiene en cuenta la accesibilidad de monumentos arqueológicos e históricos las ciudades pueden desarrollarse de una manera más sostenible, crear nuevas oportunidades para el turismo y mejorar la calidad de vida de sus residentes.

**Palabras clave:** Grecia, Atenas, turismo, destino, sitios arqueológicos, cultura, patrimonio, monumentos históricos, Acrópolis, museo, accesibilidad, planificación urbana, diseño, peatones, vía peatonal, discapacidades, transporte público, redes sociales, negocios, calidad de vida.

**Abstract:** The City of Athens has made great improvements to the accessibility of its historic, cultural centre in the past ten years. This development was largely prompted by the need to make the city accessible for the athletes and spectators attending the Olympic and Paralympic Games in 2004. This paper presents key improvements in public transport, in public spaces including a 5 km. accessible pedestrian route joining the archaeological sites and access to the UNESCO World Heritage Site of the Acropolis and the New Acropolis Museum. The so called “unification programme”, which began in 2001, aimed to restore the historic continuity of the city, and to create poles of attraction for its residents, also providing a better quality of life in an overall space with upgraded environment and functions, highlighting the historic face of Athens. The new Metro, train and tram lines, all of which are accessible for people with mobility and sensory impairments, and the pedestrian routes linking the cultural sites have given wider benefits to the city as a tourist destination by stimulating greater use of the sites and the central area of the city by both tourists and locals alike. In conclusion, it is shown that by paying attention to the accessibility of archaeological and historical monuments, cities can develop in a more sustainable way, creating new opportunities for tourism and improving the quality of life for residents.

**Key words:** Greece, Athens, tourism, destination, archaeological sites, culture, heritage, historical monuments, Acropolis, museum, accessibility, urban planning, design, pedestrians, pedestrian route, disabilities, public transport, social media, business, quality of life.

### I. INTRODUCCIÓN

Atenas es un destino de renombre mundial para los turistas y atrae visitantes de

todo el mundo. Los monumentos históricos de Atenas y sus museos son los sitios más visitados de Grecia. 1,5 millones de personas visitaron el enclave Patrimonio de la

---

\* Arquitecta. European Network for Accessible Tourism (ENAT). katerina.papamichail@gmail.com

Humanidad de la Acrópolis en 2012 y más de 5 millones de personas visitaron el Nuevo Museo de la Acrópolis en los primeros 3 años después de su inauguración en 2009.

El centro histórico de la ciudad se desarrolló y renovó en preparación para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos según las Directrices de Accesibilidad Griegas y la legislación urbanística. Las expectativas del Comité Paralímpico Internacional para una ciudad accesible también fueron un factor motivador para la creación de un entorno accesible para todos. Hoy en día, el legado de los Juegos de 2004 puede verse en el paseo peatonal accesible continua y en la red de transporte público que opera en el centro de la ciudad.

Un caso de estudio llevado a cabo como parte de un proyecto financiado por la Unión Europea muestra como la ciudad de Atenas logró importantes mejoras en la accesibilidad de espacios urbanos, lugares de patrimonio cultural y transporte público para personas con discapacidad. Todo ello dentro de un plan global que ha redefinido el centro histórico, sus monumentos, lugares históricos y calles (1). El proceso de planificación tuvo en cuenta las necesidades de los diversos grupos de personas con discapacidad buscados, centrándose en gran medida en aquéllas con discapacidad motriz y visual en espacios públicos. El así llamado plan de “Unificación de Sitios Arqueológicos” por medio de una ruta peatonal, fue un plan innovador que ha creado un entorno accesible y atractivo en un centro de ciudad que padecía en gran medida la circulación de automóviles. Se trata de un modelo de buenas prácticas que otras ciudades griegas

están siguiendo ahora. El nuevo sistema de Metro es considerado como uno de los más accesibles en Europa que combina altos estándares técnicos con arte y exposiciones culturales en las estaciones. Junto con los tranvías y autobuses accesibles éste ha contribuido en gran medida al éxito del proyecto global.

## II. APROVECHANDO LA OPORTUNIDAD

La Ciudad de Atenas hizo grandes mejoras en la accesibilidad de su centro histórico y cultural en los años anteriores a los Juegos Olímpicos y Paralímpicos en 2004. Los Juegos fueron una oportunidad única para mejorar la ciudad en un muy poco tiempo y hacerla más acogedora para los visitantes. En ese momento la atención se centró en los atletas, oficiales y espectadores que vinieron a disfrutar de los Juegos de Verano.

Hoy Atenas todavía disfruta de algunos de los beneficios de las inversiones realizadas antes de los Juegos, con nuevas oleadas de turistas que vienen a ver los enclaves antiguos y a explorar las propuestas de esta capital internacional. El sitio web “Trip Advisor” presenta Atenas como una ciudad reformada, que fue el destino ganador en 2013 de los premios ‘Travellers’ Choice’, con la calificación de los sitios arqueológicos accesibles entre las diez mejores cosas a hacer en la ciudad por parte de los turistas (2).

Este trabajo presenta las mejoras de acceso clave en las siguientes áreas:

- Accesos públicos que incluyen la “unificación” o unión de los sitios arqueológicos

lógicos por medio de una ruta peatonal accesible de 5 kms.

- Acceso al sitio declarado Patrimonio de la Humanidad de la Acrópolis por la UNESCO.
- Adaptaciones para usuarios de silla de ruedas en el antiguo Teatro de Irodion que alberga el Festival de Atenas y
- Acceso en transporte público con el tren renovado / nuevo, tranvía o líneas de metro que conectan las zonas periféricas con el centro de la ciudad.

Concretamente estos proyectos han contribuido positivamente a la accesibilidad global del destino para las personas con discapacidad y otras necesidades específicas de acceso. Es necesario, sin embargo, seguir trabajando para mejorar y complementar estos logros con una política turística clara así como una campaña de comercialización

para promover el centro histórico como un destino “accesible para todos”.

El Gran Paseo (ver figuras 1 y 2) fue el gran proyecto concluido en 2004 que transformó realmente el centro histórico de Atenas. La ruta peatonal consta de 5 kms de paseos que mejoran la accesibilidad para todos. El programa original para crear una ruta turística fue desarrollado por una sociedad anónima bajo el nombre de “Unificación de los Sitios Arqueológicos de Atenas”. El término “unificación” se refiere a la creación de un tejido continuo de espacios públicos, parques e instalaciones para la cultura y la recreación, con el fin de incorporar y vincular todos los hitos culturales de Atenas, incluyendo sus principales monumentos y enclaves arqueológicos.

El programa de unificación, que comenzó en 2001, nació con el objetivo de restaurar la continuidad histórica de la ciudad y crear polos de atracción para sus residentes,

**Figuras 1 y 2**  
**El Gran Paseo**



además de proporcionar una mejor calidad de vida en un espacio global con un entorno actualizado y funcional, destacando la dimensión histórica de Atenas.

En esencia, la nueva ruta peatonal es el elemento unificador que une los monumentos en el centro histórico, mientras que el sistema de transporte público con sus diversos modos de transporte, conecta y permite acceso al centro desde las zonas periféricas.

La eliminación de carreteras y vehículos en paralelo a la creación de ruta peatonal fue una **solución muy radical para Atenas** que había padecido el tráfico de automóviles durante generaciones. Se dedicaron nuevas áreas públicas y espacios comunes al uso público con un nuevo look; nuevas plazas, monumentos y lugares para detenerse y encontrarse, hablar y disfrutar de los alrededores. Se ha incorporado una ruta táctil de mármol continua a lo largo de toda la ruta pavimentada. Hoy en día los visitantes pueden moverse libremente, y sin cruzar el

tráfico, entre los principales sitios arqueológicos y patrimoniales y las estaciones de metro centrales. El paseo es un espacio preferido por familias con niños pequeños y personas con movilidad reducida que disfrutan de un entorno tranquilo y agradable.

La mejora del acceso ha traído otros beneficios, permitiendo la aparición de pequeñas empresas y nuevas empresas. También ha dado la oportunidad a la gente de vivir la ciudad de nuevas maneras y ofreciendo nuevas posibilidades a los negocios y el turismo (figuras 3 y 4). Nuevas empresas han aparecido, como las que ofertan excursiones guiadas y paseos de diversión en bicicleta, y también cafés y restaurantes a lo largo del camino. Los niños pueden jugar con seguridad y los peatones pueden caminar por los barrios antiguos alrededor de la Acrópolis.

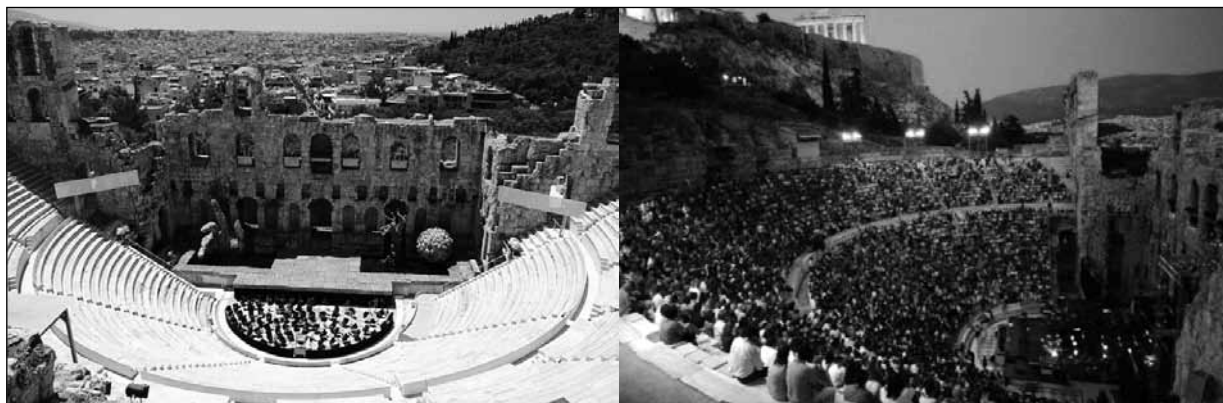
La ruta peatonal también le da acceso al Odeón de Herodes Atticus también conocido como el Teatro de Irodion (figuras 5 y figura 6). Esta estructura de teatro en pie-

**Figuras 3 y 4**



## **Figuras 5 y 6**

### **Teatro de Irodion**



dra, construida en 161 d.C., está situada en la ladera suroeste de la Acrópolis de Atenas y tiene una capacidad de 5.000 personas. Es la sede principal del Festival de Atenas que se extiende de mayo a octubre cada año, con una variedad de teatro griego y actuaciones internacionales. Antes de la creación de la ruta peatonal, la policía tenía que parar el tráfico de las calles aledañas antes de las actuaciones nocturnas. La gente en la actualidad disfruta de un paseo agradable al teatro. Sobre los asientos existentes en la primera fila por encima del suelo se ha colocado una rampa de madera y una plataforma para 8 usuarios de silla de ruedas y sus acompañantes. Otros 13 asientos están reservados para personas con otras discapacidades.

### **III. LA ACRÓPOLIS**

Durante décadas al monumento de la Acrópolis se podía acceder sólo por un sendero empinado y retorcido con muchos pel-

daños tallados en la roca y sin pasamanos. (figura 7). El acceso para todo el mundo era difícil e incluso peligroso en mojado. Un usuario de silla de ruedas sólo podía acceder a la parte superior con la ayuda de cuatro amigos fuertes.

Hasta este siglo la cuestión del acceso apenas se discutió por ser considerada demasiado escandalosa si se tiene en cuenta el estado del monumento. El Estado Griego, de manera sorprendente, hizo una promesa de hacer la Acrópolis accesible para todos cuando en 1997 presentó su candidatura para albergar los Juegos Olímpicos y Paralímpicos. Lograr accesibilidad aquí era nada menos que: “Hacer posible lo imposible”. La solución elegida fue la de añadir un ascensor y una plataforma elevadora de 60 metros en la pared exterior de la Acrópolis. (Figura 8).

Los visitantes con discapacidad para caminar y usuarios de silla de ruedas pueden ahora subir la Acrópolis por medio de una

## Figuras 7, 8 y 9 La Acrópolis de Atenas



ruta especial en el lado norte de la roca. Un camino suave conduce a la primera etapa donde hay una plataforma elevadora. Desde la parte superior del elevador, una jaula ascensor lleva al visitante directamente a la parte alta ascendiendo la muralla exterior. El ascensor fue homologado originalmente como una solución temporal en 2004 pero se mantiene hoy en día y da servicio a muchos visitantes. El ascensor puede transportar a un visitante en silla de ruedas y su acompañante además del operador del ascensor. También está disponible para padres con cochecitos y personas con dificultades para caminar. El sistema de ascensor está enganchado a parte de la muralla que se construyó en las décadas entre las dos guerras mundiales y no toca la antigua muralla junto a él. El ascenso dura aproximadamente 50 segundos y los visitantes bajan cerca del Templo de Erecteion del siglo V a.C.

Los caminos que conducen alrededor de la parte alta se han suavizado y se añadido una superficie especial – sin embargo, la

mayoría de los usuarios de sillas de ruedas necesitan algo de ayuda para desplazarse dentro del enclave. En general, en los sitios arqueológicos siempre hay algo de vacilación acerca de dónde trazar las rutas u tras intervenciones “modernas”. (Foto 9). En este caso la solución elegida da la mínima intrusión posible e incluso se puede revertir si fuera necesario.

### IV. EL NUEVO MUSEO DE LA ACRÓPOLIS

El Nuevo Museo de la Acrópolis se encuentra debajo de la Acrópolis, en el Gran Paseo. Es un punto de referencia para Atenas y es el tercero más importante del mundo (3). Fue diseñado por el arquitecto suizo Bernard Tschumi y abrió al público en 2009. El nuevo museo es un ejemplo excepcional de un diseño que respeta el legado histórico de la ciudad. Tiene una estructura elevada única por encima de un sitio ar-

## **Figuras 10 y 11**

### **Nuevo Museo de la Acrópolis de Atenas**



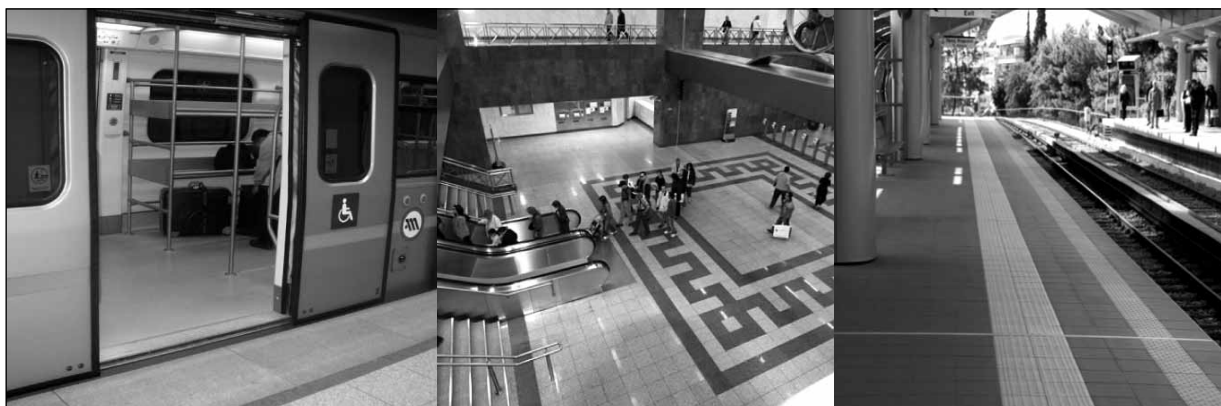
queológico existente y alberga los artefactos hallados en y alrededor del monumento de la Acrópolis. El nuevo museo se tuvo que encajar en una parcela muy pequeña entre otros edificios y tener una vista directa a la Acrópolis. Cuando el sitio estaba en fase de preparación en sus cimientos se encontraron capas de civilizaciones anteriores bajo las calles y edificios. Una solución de diseño e ingeniería se encontró colocando el edificio más alto, sobre 43 columnas, de manera que las excavaciones pudieran estar protegidas y ser mostradas al público. (Figura 10). Los visitantes pueden disfrutar ahora de un sitio de excavación activo bajo el museo. Se han instalado suelos de vidrio que permiten ver las excavaciones mientras se camina por el museo. La accesibilidad se ha tenido en cuenta haciendo hincapié, sobre todo, en las necesidades de los usuarios de silla de ruedas. Las sillas de ruedas están disponibles de forma gratuita en la entrada del Museo para aquellas personas con dificultades para caminar y hay plazas de aparcamiento para visitantes con discapacidad.

La galería superior muestra artefactos en sus posiciones originales provenientes del Partenón y tiene una vista directa a la Acrópolis y al Partenón mismo. (Figura 11). El restaurante y la cafetería – también accesibles – se han hecho populares no sólo entre los turistas, también como lugar de encuentro para los propios atenienses.

## **V. TRANSPORTE PÚBLICO**

El centro histórico de la ciudad funciona como un entorno peatonal debido a que el sistema de transporte público conecta fácilmente y en muchos lugares al Gran Paseo. Todos los diferentes medios de transporte público – tranvía, autobús, tren y metro – son accesibles para minusválidos. El tranvía y metro entraron en funcionamiento antes de los Juegos Olímpicos. (figura 12). En su conjunto, hacen que sea fácil para turistas y ciudadanos visitar el centro histórico desde la periferia de Atenas. El nuevo sistema de metro también ha reducido el tráfico a

## Figuras 12, 13 y 14 Metro de Atenas



motor en cuatrocientos mil desplazamientos por día. Para muchos usuarios de silla de ruedas y ciudadanos de Atenas en general, la combinación entre metro y ferrocarril ha significado un cambio profundo en su calidad de vida. Es accesible para todos, incluidos minusválidos y personas con cochecitos y sillas de niños, personas mayores y turistas con maletas, etc. Las estaciones de metro de Atenas tienen un carácter o estilo únicos, con obras de arte encargadas especialmente para el lugar que ocupan, y que son ya una característica de cada estación; contribuyen a la accesibilidad global ya que añaden sentido de lugar y ayudan a la orientación. (Figura 13). Los restos arqueológicos que se encontraron durante las obras de construcción han sido expuestos en vitrinas y expositores en las estaciones, convirtiendo al metro de Atenas en un museo por derecho propio.

La línea de tren de Atenas conecta el concurrido Puerto del Pireo con el suburbio norte de Kifissia pasando por el centro

de Atenas. Fue inaugurado en 1869 y es el segundo metro más antiguo del mundo después de Londres. Hoy en día, tras las renovaciones para los Juegos Olímpicos de 2004, la línea de tren Atenas – Pireo, es un ejemplo de buenas prácticas en accesibilidad en Europa. Todas las estaciones, andenes y accesos son ahora accesibles para todos, incluidos los usuarios de sillas de ruedas, personas mayores, con discapacidad visual y otros. Mejoras de acceso, como en el metro de nueva construcción, incluyen: rutas táctiles, con contraste de color, en todos los andenes y accesos, y marcas táctiles en el borde del andén. Se añadieron ascensores donde fue necesario y se instalaron escaleras mecánicas. Los suelos aledaños y vías de acceso se mejoraron para cumplir el standard. (Figura 14).

## VI. CONCLUSIÓN

La transformación del centro histórico de Atenas se ha logrado a través de una com-



binación de zonas peatonales y espacios públicos accesibles, que conectan los sitios arqueológicos y monumentos de la ciudad con el apoyo de un sistema de transporte público accesible. Una mayor accesibilidad ha creado un entorno más sostenible con nuevas empresas de bajo impacto medioambiental que ahora disfrutan muchos visitantes, incluidas las personas con discapacidad.

Un mejor acceso ha traído a los peatones de vuelta a la ciudad, restaurando parte del carácter original de la antigua Atenas e incluyendo todos los grupos sociales dentro de un entorno seguro, cómodo, atractivo y agradable. Jan Gehl, el urbanista danés que defiende el concepto de “Ciudades para la Gente” como objetivo esencial para ciudades sostenibles, vistió Atenas en 2012. Ha animado a la ciudad a ir aún más lejos, para ver a la gente en otras zonas de la ciudad que todavía necesitan mejoras radicales (4).

La mejora del acceso ha traído también otros beneficios a través de la creación de pequeñas empresas y nuevas actividades, como son el alquiler de bicicletas o paseos guiados. La zona renovada también da vida a muchas tabernas locales, cafeterías, hoteles, museos y un cine al aire libre.

Sin embargo, en el caso de estudio producido como parte de un proyecto de investigación europeo, la atención se centra en las debilidades de la estrategia de marketing de Atenas; cómo el centro de la ciudad no se promueve como “destino accesible”. Aunque el centro histórico de Atenas puede considerarse accesible a un nivel alto, no ha habido un seguimiento significativo en

términos de marketing de acceso como un producto de calidad para visitantes.

Atenas podría promoverse como una ciudad patrimonio accesible a personas con discapacidad y al mercado de turismo accesible, beneficiando a todos los turistas y ofreciendo un estímulo para un mayor crecimiento turístico. Se han pasado por alto oportunidades para dirigirse al mercado turístico accesible durante los últimos nueve años desde los Juegos Olímpicos y Atenas no ha cosechado todos los frutos acordes a su potencial.

En general, la mejora de la accesibilidad del entorno construido, los procedimientos globales de planificación, los requisitos legales y la estrategia para futuras intervenciones y obras públicas, constituyen un importante legado para el futuro desarrollo de la ciudad para sus ciudadanos y como destino turístico. En la actualidad, los edificios públicos, calles y aceras, museos y otras infraestructuras públicas por toda la ciudad y otros municipios, se construyen o renuevan según los niveles de accesibilidad requeridos. Hay, sin embargo, muchas zonas de Atenas donde el acceso aún no ha alcanzado el nivel que se aprecia en el centro histórico por la ralentización o paralización de obras municipales debido a la falta de fondos públicos en los últimos años.

A finales del año 2013, algunos cambios están en marcha en la comercialización de desarrollo de producto. El sector turístico está haciendo planes para diversificar y mejorar sus ofertas a los visitantes internacionales. Los problemas de acceso para personas con

discapacidad y de marketing hacia estos consumidores, así como Turismo de la Tercera Edad se incluyen ahora en el la nueva estrategia Turismo Griego 2020 propuesto por SETE, la Asociación Helena de Empresas de Turismo, así como en los programas de la Asociación de Hoteleros de Atenas. El Plan de Marketing y Promoción 2014-2015-2016 de la Organización Nacional del Turismo Griego, apunta al desarrollo de productos para el Turismo de la Tercera Edad y City Breaks. Del mismo modo, la Agencia para el Desarrollo y Gestión del Destino Atenas es consciente de los beneficios de centrarse en el mercado del turismo accesible y tiene la intención de prestarle más atención según comunicaciones recientes. Si estos planes pudieran realizarse, la cadena de suministro del turismo accesible ateniense tiene el po-

tencial de ofrecer servicios altamente mejorados en los próximos meses y años.

## NOTAS

(1) European Commission (2015) *Mapping the Supply and Performance Check of Accessible Tourism Services in Europe*. Download from: <http://www.accessibletourism.org/?i=enat.en.reports.1740>

(2) Social media: Tripadvisor. 6 out of "the Top 10 things to do in Athens" are within the unified pedestrian route. [http://www.tripadvisor.com/Attractions-g189400-Activities-Athens\\_Attica.html](http://www.tripadvisor.com/Attractions-g189400-Activities-Athens_Attica.html) Downloaded 5/3/2013.

(3) National Geographic: 10 best museums in the world. <http://travel.nationalgeographic.com/travel/top-10/museum-galleries/> Downloaded 6/3/2013.

(4) Jan Gehl (2010): *Cities for People*. Island Press.